

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 13 (1904)
Heft: 18

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

Für die Schweiz:

1 Monat Fr. 1.—
3 Monate „ 2.50
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:

(Porto inbegriffen)
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate „ 3.50
6 Monate „ 6.—
12 Monate „ 10.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

13. Jahrgang | 13^{me} Année

Erscheint Samstags.
Paraît le Samedi.

Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Redaktion und die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Aufnahmsgesuche.

Monsieur J. Mojonnet, Hôtel Bellevue, Montreux, 60
Herr A. Rikli-Egger, Hotel Bellevue, Kandersteg, 25
Herr Wihl. Ringier, Hotel Bären, Aeschi, 70

Zur neuen Ausgabe unseres Hotelführers.

Anfangs vergangener Woche sind vom Zentralbureau die Bestellkarten für den Bezug der Hotelführer, Ausgabe 1904, an die Mitglieder zum Versand gelangt. Unter den zurück-erhaltenen Bestellkarten befinden sich solche, die den Vermerk tragen, man brauche keine neuen Exemplare, da noch welche vom letzten Jahre vorhanden seien. Es ist dies sehr zu bedauern, da das Zentralbureau voriges Jahr noch für einige Tausend Exemplare Verwendung gehabt hätte. Also auf der einen Seite Überfluss und auf der andern grosser Mangel. Wir haben schon letztes Jahr die von den Hotels eingelaufenen Bestellungen von 20,000 auf 8000 Exemplare reduziert und werden wohl oder übel dazu kommen müssen, nach dieser Richtung hin noch sparsamer vorzugehen, denn der grösste Vorteil des Führers, sowohl für die Fremden, wie für die Hotels, liegt darin, dass erstere in dessen Besitz gelangen, bevor sie ihre Reise antreten. Wir müssen deshalb darauf Bedacht nehmen, die Bestellungen vom Ausland her, die von Jahr zu Jahr zunehmen, unter allen Umständen zu erledigen und für andauernden Vorrat zu sorgen, um nicht schon im Juli beziehungsweise Anfragen mit der Bemerkung „vergriffen“ beantworten zu müssen, wie es bis jetzt der Fall gewesen.

Die Verabfolgung des Buches an die bereits in der Schweiz sich aufhaltenden Fremden, die ja ihr Absteigequartier meistens schon gewählt haben, hat nur sekundären Wert. Aus diesem Grunde kann der Versand des Führers an die Mitgliederhotels erst gegen Ende Mai und Anfangs Juni erfolgen.

Schliesslich möchten wir noch dringend bitten, von den letztjährigen Führern keine mehr abzugeben, da die neue Ausgabe wesentliche Änderungen hinsichtlich der Preise aufweist und daher die weitere Verwendung alter Exemplare zu unliebsamen Erörterungen zwischen Gast und Gastgeber führen müsste, abgesehen davon, dass eine Anzahl Geschäfte ausgeschaltet und eine noch grössere Zahl neuer hinzugekommen ist.

Rapport

adressé par le

Bureau Central de la Société Suisse des Hôteliers

à la

Société Suisse du Commerce et de l'Industrie

sur le

mouvement des étrangers en 1903.

Au début de notre rapport sur les résultats du mouvement des étrangers pour l'année 1902, nous déclarions que cette année était, au point de vue de la prospérité de l'industrie hôtelière, une de celles où on pouvait compter comme médiocre plaisant point. Les relevés statistiques effectués

pour l'année 1903 démontrent que non seulement il n'y a pas eu amélioration, mais qu'au contraire le résultat est encore un peu inférieur à celui de 1902, puisque la proportion moyenne des lits occupés tous les jours, qui était de 28% en 1902, s'est abaissée en 1903 à 27%.

A l'ouverture de la saison 1903, on pouvait espérer, il est vrai, que l'année compterait parmi les plus fructueuses. L'affluence des étrangers semblait prendre des dimensions réjouissantes; les trains étaient bien garnis; et cependant, le tableau comparatif ci-joint montre que jusqu'au mois de juin, les arrivées ont été moins nombreuses qu'en 1902. Les mois de juillet et d'août seuls dépassent ceux de l'année dernière, avec 60,8% en juillet (57% en 1902) et 79,3% en août (76,5% en 1902). Dès septembre, ces chiffres recommencent à s'abaisser avec une rapidité inquiétante.

Ce résultat déplorable est dû pour la plus grande part à l'inclémence du temps. Pour s'en rendre compte, il suffit de parcourir le tableau météorologique ci-dessous. La moyenne des observations de 10 stations météorologiques réparties sur toute la Suisse donne pour les mois de juin, juillet, août et septembre un total de 27 jours clairs seulement, en regard de 42 jours couverts et de 52 jours de pluie. Pendant plus de deux tiers de la haute saison, le temps a donc été douteux ou mauvais.

Ces circonstances défavorables ont déterminé la plupart des étrangers à demeurer stationnaires, c. à d. à attendre dans la plaine la venue de jours meilleurs; par malheur, leur patience ne pouvait être de longue durée, et beaucoup d'entre eux ont pris le chemin du retour bien avant le terme habituel. C'est pour la même raison que le nombre des visiteurs indigènes, non content de se maintenir au niveau peu élevé des deux années précédentes (21,8 et 21,6%), s'est encore abaissé bien au-dessous de ces chiffres, jusqu'à 18,5%. Cela vient de ce que les gens du pays qui veulent faire un voyage attendent tranquillement chez eux le retour du beau temps.

L'arrière saison, elle aussi, a laissé bien à désirer. Les mois de septembre et d'octobre n'ont que 14 jours clairs, en regard de 47 jours couverts ou pluvieux.

D'après les rapports du bureau météorologique central de Zurich, la moyenne des jours clairs, couverts et pluvieux pendant les mois d'été est la suivante:

	clair	couvert	pluvieux
Avril	1 jour	16 jours	17 jours
Mai	5 „	7 „	3 „
Juin	10 „	14 „	15 „
Juillet	18 „	12 „	18 „
Août	28 „	7 „	12 „
Septembre	9 „	9 „	7 „
Octobre	5 „	13 „	18 „

Voici pour la même période les moyennes de température aux altitudes inférieures à 500 m: Avril 6° C. Juin 15° C. Août 17° C. Mai 13° C. Juillet 17° C. Septembre 15° C.

Le tableau indiquant la répartition des visiteurs d'après les nations signale, à part la diminution déjà mentionnée de l'élément indigène, un léger accroissement du nombre des touristes allemands. A partir de l'année 1900, où elle s'était abaissée à 13%, l'affluence britannique a augmenté d'une façon lente mais constante jusqu'à atteindre en 1903, avec 16,5%, à peu de chose près le niveau de la dernière bonne année (avant la guerre du Transvaal). Les Français, malgré les efforts de leur industrie hôtelière, accusent une augmentation d'un peu plus de 2%. Il en est de même pour la Russie, dont le chiffre passe de 2,8% à 3,6%. L'Amérique, la Belgique, les Pays-Bas et l'Autriche demeurent stationnaires, l'Italie présente un léger accroissement, la proportion pour les autres pays est restée la même.

Fréquentation proportionnelle d'après les nations.

	1903	1902	1901	1900	1899
Allemagne	31,4	29	31,1	31,9	33,6
Suisse	18,5	21,8	21,6	24	20
Grande-Bretagne	16,5	15,7	14,7	13,1	17,3
France	12,3	10,1	11,2	10,9	11,2
Amérique	5,8	5,8	5,8	4,8	5,2
Belgique et Hollande	3,1	3,1	3,6	2,9	3,4
Russie	3,6	2,8	3,2	2,9	2,9
Autriche-Hongrie	2,1	2,1	2,2	2	1,7
Italie	2,8	2,1	2,6	2,6	2,2
Danemark, Suède et Norvège	0,7	0,6	0,9	0,6	0,7
Espagne et Portugal	0,6	0,7	0,5	0,4	0,5
Asie et Afrique	0,3	0,3	0,2	0,5	0,2
Australie	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1
Divers pays	2,2	5,7	2,2	3,2	1,3

Chiffres proportionnels des lits occupés.

Sur 100 lits ont été occupés tous les jours en moyenne:					
Janvier	13,3				
Février	14				
Mars	14,4				
Avril	16,6				
Mai	18,2				
Juin	28				
Juillet	60,8				
Août	79,3				
Septembre	39,4				
Octobre	16				
Novembre	12				
Décembre	12				
Moyenne de l'année	27%				

Il est intéressant de comparer les chiffres proportionnels des lits occupés pendant la haute saison dans les hôtels de saison et dans ceux ouverts toute l'année. En juillet et en août, ces chiffres s'élèvent, pour les premiers, à 65 et 85%; pour les seconds, ils sont de 55% et de 70%. Pour septembre, la proportion dans les hôtels ouverts toute l'année se maintient à 54%, tandis qu'elle tombe à 29% pour les hôtels de saison.

Tableau comparatif des chiffres proportionnels des lits occupés durant les dernières 6 années.

	1903	1902	1901	1900	1899	1898
Janvier	13,3	15,5	14	12	17	15
Février	14	16,5	18	14	18	15
Mars	14,4	16,5	17	14	21	17
Avril	16,6	20	18	15	24	18
Mai	18,2	19	20	16	33	22
Juin	28	27	29	26	34	31
Juillet	60,8	57	56	58	65	52
Août	79,3	76,5	77	68	81	76
Septembre	39,4	42,5	40	37	50	50
Octobre	16	19,5	17	16	32	23
Novembre	12	12	15	12	19	18
Décembre	12	13,5	14	12	16	14
Moyenne de l'année	27	28	28	25	34	29

L'année 1903 compte donc elle aussi, comme le prouvent les chiffres cités, parmi les années peu favorables. Espérons que la saison qui vient de s'ouvrir sera meilleure. Toujours est-il qu'il faudra compter cette année avec la guerre en Extrême-Orient, qui exercera son influence sur les visiteurs de la Russie et de la France, engagées toutes deux d'une façon très sérieuse, cette dernière au point de vue financier. L'exposition universelle de St-Louis, de son côté, agira sur l'affluence américaine; dès maintenant, en effet, les compagnies de navigation se plaignent du petit nombre de places retenues pour le continent européen. Cependant, ce ne sont pas là des facteurs d'une importance primordiale; l'essentiel pour le mouvement des étrangers, ce sera toujours un été de beau temps.

Richard Krix

der ehemalige schweizerische Vertreter der Illustrierten Reise- und Bäderzeitung in Dresden, der sich, wie wir früher in unserem Blatt mitteilten, mit Bezug auf unsern Blaubuch einen frechen Schwindel hat zu Schulden kommen lassen, ist am 22. April vom Zürcher Bezirks-

Abonnements:

Pour la Suisse:

1 mois . . Fr. 1.—
3 mois . . „ 2.50
6 mois . . „ 4.50
12 mois . . „ 8.—

Pour l'Etranger:

(Port compris)
1 mois . . Fr. 1.25
3 mois . . „ 3.50
6 mois . . „ 6.—
12 mois . . „ 10.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

gericht dieses Betrugs wegen zu 2 Wochen Gefängnis, 20 Fr. Busse und den Gerichtskosten verurteilt worden.

Der „Basl. Ztg.“ ist folgender Bericht über die betr. Gerichtsverhandlung zugegangen:

„Vor den Schranken des zürcherischen Bezirksgerichtes stand ein des Betrugs angeklagter gewisser Richard Krix aus Dresden, der seit längerer Zeit in Zürich wohnt und sich Vertreter und schweizerischer Redakteur der „Illustrierten Reise- und Bäderzeitung“ in Dresden nannte. Neben einigen Artikeln, die der Angeklagte im Laufe der Saison jeweiligen über einzelne schweizerische Hotel-Etablissements in die oben genannte deutsche Bäderzeitung lieferte, bestand seine Haupttätigkeit in der Inseratenakquisition für das Blatt. Im Herbst 1902, als er sich in einer momentanen finanziellen Notlage befand, verfiel er auf den Gedanken, durch einen Schwindel ganz raffinierter Art von seiner Redaktion in Dresden die nötige rasche Hilfe zu erhalten. Er schrieb an die Redaktion einen Brief, in welchem er ihr mitteilte, die Schweiz sei wohl für immer für die deutsche Reise- und Bäderzeitung verloren, denn durch einen in den schweizerischen Hotelkreisen höchst angesehenen und einflussreichen Mann habe er unter dem Siegel der Verschwiegenheit erfahren, ihre Zeitung stehe seit einiger Zeit auf der „in konfликтueller Weise“ mit den Mitgliedern zirkulierenden schwarzen Liste des schweizerischen Hoteliersvereins. Durch seinen (Krix') Einfluss sei es ihm aber möglich gewesen, den Mann zu bestimmen, gegen eine Entschädigung von 50 Fr. und Uebnahme der Kosten für eine neue Drucklegung des Verzeichnisses die Versendung der Liste zu hintertreiben und das Ansehen der Illustrierten Reise- und Bäderzeitung zu retten. Der betreffende Mann stehe an leitender Stelle des Vereins und könne durch seinen grossen Einfluss den Vorstand schon bestimmen, den Namen dieser Zeitung aus der Liste auszumeren. Die Redaktion der genannten Zeitung berichtete sofort zurück: Sie sei höchst erstaunt über das Vorgehen des schweiz. Hoteliersvereins, besonders da sie sich keiner Schuld bewusst sei. Da sie aber die enormen Nachteile einsehe, welche mit der Verbreitung ihres Namens auf einer solchen schwarzen Liste verbunden seien, stehe sie nicht an, die verlangten 50 Fr. sofort zu opfern, eventuell auch noch mehr zu zahlen, um der Veröffentlichung der Liste mit ihren Namen vorzubeugen. Auch an einer besonderen Versicherung ihrer aufrichtigsten Dankes an ihren Zürcher Vertreter für sein energisches Handeln im Interesse des Blattes fehle es nicht. Telegraphisch erfolgte gleichzeitig die Uebersendung des Geldes im Betrage von 50 Fr. Der Angeklagte steckte das Geld ruhig ein. Einige Zeit später erschien dem Verlage die Sache doch etwas zweifelhaft zu sein, denn auf wiederholte Nachfrage nach der Quittung für das Geld antwortete Krix immer, er habe dem betreffenden Manne versprochen, keine Quittung zu fordern, um diesen nicht der Gefahr des Erkenntwerdens auszusetzen. Endlich erfolgte die Strafanzeige, und in der Untersuchung ergab sich, dass die ganze Geschichte von dem fündigen Inseratensammler erfunden war. Zuerst leugnete er allerdings hartnäckig und nannte als den Empfänger der 50 Fr. einen angesehenen Hotelier in Luzern, der dort ein erstklassiges Hotel leitet; als dieser jedoch ebenso bestimmt irgend welches Wissen von der Sache verneinte, nannte Krix einen andern Namen, der dem Besitzer des Hotels Alpenblick bei Interlaken eigen sein sollte. Nachforschungen ergaben, dass niemals ein Mann dieses Namens dem Hotel Alpenblick vorgestanden habe. Die Untersuchung liess sich nun nicht weiter auf die Aufspürung des Angeklagten ein,

sondern wies die Klage zur Beurteilung an das Gericht, zumal auch noch das Zentralbureau des Hoteliersvereins die Erklärung abgab, dass die „Deutsche illustrierte Reise- und Bäderzeitung“ überhaupt nie auf einer schwarzen Liste gestanden habe. Das Gericht verurteilte den Herrn „Redakteur“ wie eingangs bemerkt, zu 2 Wochen Gefängnis, 20 Fr. Busse und den Gerichtskosten.

* Kleine Chronik *

Bellagio. Herr Friedr. Schnüller, bisher Direktor des Hotel Royal in Varenna, hat das Hotel du Lac in Bellagio übernommen.

Genf. Das Hotel Terminus ist aus dem Besitz des Herrn Franz Baur in denjenigen der Kollektivgesellschaft G. W. Baur & Cie. übergegangen.

Braunschweig. Das Hotel Monopol ist zum Preise von 400,000 Mk. an Herrn Alfred Wink, bisher Besitzer des Hotel Deutscher Hof in Essen a./R., übergegangen.

Lenk. Herr Findeisen, der letzte Wirt im Gesellschafts-Museum, hat vorläufig für den nächsten Sommer den Betrieb des Hotel Wildstrubel übernommen.

Solothurn. Herr J. Huber-Müller tritt mit 1. Mai sein Hotel Krone an seinen Sohn, Herrn R. Huber-Zepfel, käuflich ab, um in den wohlverdienten Ruhestand zu treten.

Mont-Barry. Die Wiedereröffnung des Grand Hotel des Bains ist auf den 10. Mai vorgesehen. Das Etablissement ist neuerdings vergrößert worden durch Anbau von Speise-, Spiel- und Festsaal.

Zinal. Die Generalversammlung der Société anonyme des Hôtels de Zinal beschloss für das (erste) Betriebsjahr 1903 auf das 320,000 Fr. betragende Aktienkapital die Verteilung einer Dividende von 2%.

Baden-Baden. Das Hotel Stadt Baden, am Ausgang des Bahnhofes gelegen, mit neu erstelltem, modernem Restaurant, wurde am 1. April von Herrn Karl Lang, früher Hotel Bellevue in Neuhausen, übernommen.

Siders. Am 1. Juli wird das an den Gehängen von Siders gelegene Forest-Hotel Vermala, 1880 m hoch eröffnet. Damit ist der Übergang über den Rawyl und den Col de Pochet nach Lenk und Adolboden um eine nicht unerhebliche Strecke verkürzt.

Thun. Der Verschönerungsverein beschloss für 1904 folgende Ausgaben: Unterhalt der Promenaden Fr. 1000, neuer Quai Fr. 1900, Schwannkolonie Fr. 280, Bundesfeier Fr. 200, historisches Museum Fr. 1100.

Vexatorische Massregeln. Auf Befehl des Generalgouverneurs ist das Hotel Karin in St. Michel bei Riga wegen mangelhafter Anmeldung von Reisenden auf die Dauer von 5 Tagen geschlossen worden.

Zermatt. Die Hotels Schweizerhof, Bellevue und Terminus sind von einem Lausanner Konsortium gekauft worden. Zum Direktor der neugebildeten Hotelgesellschaft wurde Herr C. Fornalaz, bisher im Hotel d'Angleterre, Bordighera, gewählt.

Zürich. Herr A. Misslin hat sein Hotel National einer vollständigen Renovierung unterzogen. Die Heisswasser-Zentralheizung wurde in allen Zimmern neu eingerichtet, grössere und kleinere Appartements, sowie einzelne Zimmer mit Bädern verbunden.

Lucern. Das Hotel de l'Europe, seit Jahren von Herrn Bucher-Durrer geführt, ist von den Herren Gebr. Osswald, Banquiers in Basel, an Herrn M. Hagen, Hotelierdirektor, und dessen Bruder, Herrn J. R. Hagen, Kassier, in Lucern, mit Antritt auf 15. November 1904, verkauft worden.

St. Gergus. Die Rechnung für 1903 des Grand Hôtel de l'Observatoire schliesst mit einem Reingewinn von 9833 Fr., wovon 9000 Fr. für Amortisationen verwendet und 833 Fr. auf neue Rechnung vorgetragen werden. Das 320,000 Fr. betragende Aktienkapital bleibt, wie im Vorjahr, ohne Verzinsung.

Paris. Das Grand Hotel erzielte im letzten Betriebsjahr einen Reingewinn von Fr. 810,922.40 bei einer Gesamteinnahme von Fr. 4,477,171.63. Nachdem Fr. 208,529.— für Abschreibungen und Fr. 44,691.— als Einlage in den Reservefonds verwendet werden, kommt eine Dividende von 10% (1902: 9%) zur Verteilung. Fr. 116,355.— werden auf neue Rechnung vorgetragen.

Sommersaufenthalt. Das Verkehrsbureau Basel hat soeben eine Liste herausgegeben, die die Namen von über 400 Hotels und Pensionen enthält, von denen ausführliche Prospekte gratis durch dieses

Bureau erhältlich sind. An Interessenten wird das Verzeichnis auf mündliche oder schriftliche Anfrage unentgeltlich abgegeben. Besonders nützlich erscheint die Liste, weil bei den Hotels deren Pensionspreise sowie die Höhenlage angegeben sind.

Lucern. Die am 25. April 1904 abgehaltene Generalversammlung der Aktien-Gesellschaft des Grand Hotel National hat beschlossen, den Reingewinn pro 1903, nach Abzug der Obligationen- und Anleiheausgaben, von Fr. 224,925.04 wie folgt zu verwenden: Fr. 26,300.— für statutarische Abschreibungen, Fr. 50,000.— für statutarische Abschreibung, Fr. 13,000.— als ausserordentliche Abschreibung, Fr. 13,000.— für Einlage in den Reservefonds, Fr. 119,000.— für Ausrichtung einer Dividende von 7% (Fr. 14,000.— als Tantie an den Verwaltungsrat. Der verbleibende Rest wird auf neue Rechnung vorgetragen. Für Neuanschaffungen und Unterhalt der Mobilen und Immobilien wurden im Berichtsjahr Fr. 124,727.64 verwendet und direkt durch den Betrieb abgeschrieben.

Schutz des Landschaftsbildes. In der „Frkf. Ztg.“ wird Boykottierung aller jener Firmen empfohlen, die ihre, aufdringlichen Ankündigungen an landschaftlich hervorragenden Punkten Deutschlands und der deutschsprachigen Alpenländer binnen Jahresfrist nicht beseitigen. Der empfehlenswerte Boykott dürfte sich, bemerkt der „Bund“, mit Vorteil auch gegen solche Firmen anwenden lassen, die in den Städten ein Strassenbild durch aufdringliche Klexerei von ganzen Fronten verunstalten. Auch der ästhetische Sinn hat Anspruch auf Schonung. Es wird auch einmal die Zeit kommen, wo man sich die Unsätze verbittet, dass z. B. Tramwagen als wandelnde Reklamekasten herumziehen. Es ist bezeichnend genug, dass man heute noch für solche Reklameschilder eine ellenhohe Schrift zulässt, während die Angabe der Richtung und des Zieles der Fahrt — also das für das Publikum Wichtigste — dagegen bescheidenlich zurücktreten muss.

Schweizer „Pilsener“ und „Münchener“ Bier. Bezüglich des Entscheids der bernischen Polizeikammer betr. Pilsener und Münchener Bier kann man, wie ein Einsender in der „Schweizer Wirt“, ausfindig sehr geteilter Meinung sein. Verurteilung des fraglichen Wirtes und Angestellten der Brauerei finden wir nicht ganz richtig, indem vom Bundesgericht bei einem ähnlichen Fall der Name Pilsener oder Münchener Bier nicht als Herkunft, sondern als Braut bezeichnet und der Beklagte freigesprochen wurde. In der Tat wird auch in der ganzen Welt ohne Anstand Pilsener und Münchener Bier gebraut

und verkauft. Warum soll es einzig im Kanton Bern nicht gestattet sein? Gebirgs- und Alpenländer werden auch noch andere Lebens- und Genussmittel unter fremdem Namen hergestellt und verkauft, wie z. B. Frankfurter-, Lyoner-, Wiener-Wurst, Strassburger Sauerkraut etc.; es würde aber gewiss niemandem einfallen, deswegen eine Strafanzeige zu erstatten. Es ist nun natürlich, ob unter solchen Umständen die Beklagten das Urteil annehmen werden. Was auf der einen Seite erlaubt ist, sollte auf der andern nicht verboten sein.

Frage und Antwort.

Wer ist im Besitze von Aluminium-Bade- wannen und wie bewahren sich diese im Gebrauche? Genf. Antworten an die Redaktion erbeten. (18)

* Vertragsbruch *

Pauline Habisreutinger, Büffeldame.
Helding & Diemann,
Tonhalle, Zürich.

Hiezu eine Beilage.

Genf * Hôtels-Office * Genève
18, rue de la Corratierie, 18

Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Gasthöfen und Pensionen. Inventar-Aufnahmen. Crée et administré par un groupe d'hôteliers.
Bureau International pour Ventes, Achats et Locations d'Hôtels, Auberges, Pensionnaires, Inventaires.

Demande le prospectus et les formulaires.

An die tit. Inserenten! Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen 10 bis 25% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

Foulard-Seide 95 Cts.

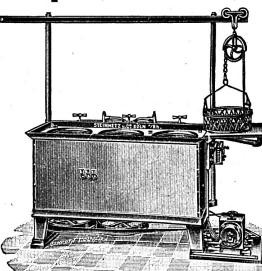
bis Fr. 5.80 p. Met. — sowie hies das Beste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ von 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — glatt, gefaltet, variiert, gemustert, etc.
Seiden-Damaste p. Fr. 1.30 — Fr. 25.— Ball-Seide p. 95 Cts. — Fr. 25.—
Seiden-Bastkleider p. „16.80“, „85.—, „85.— Braut-Seide „95“ „25.—
Blousen-Seide „95 Cts.“ „25.— Plüsch und Samme „90“ „56.80
p. Meter p. Meter
Grüpe de Chine, Seid. Voiles, Messaline, Velours Chiffon in reicher Auswahl. Umkleer umgeben.
G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Die illustrierte Zeitschrift
„Die Schweiz“
nimmt vom 1. Mai an
(10 halbmonatliche Nummern, Mai-September)
Saison-Abonnements
zum Preise von nur Fr. 5.— entgegen.
Damit erhält jeder Hotelier Gelegenheit, auf billige Weise seinen Gästen eine gediegene, künstlerisch reich illustrierte Lektüre zu bieten und an einer berechtigten Reklame für die Schönheiten und Kultur eines Landes und dadurch auch für sein eigenes Geschäft sich zu beteiligen.
Verlag der „Schweiz“, A.-G., Zürich.
000

Eine Privattamilie aus Deutschland wünscht
auf 1000 bis 1400 Meter Höhe für einige Monate
ein Chalet zu mieten
mit ca. 10 Betten, grosser Veranda und Aussicht auf Hochgebirge und Gletscher. — Offerten unter Chiffre H 2000R an die Expedition.

Walliser Spargeln.
Die Herren Hoteliers werden hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass das Export-Haus **Cuc. Le. Charrat, Wallis, Walliser Spargeln**, la. Auswahl in Kistchen von 2 1/2 oder 5 kg. à Fr. 1.20 das Kilo, versendet. 652
Ausnahmepreis bei regelmässigen u. grösseren Bestellungen. H 2202L

Spülmaschinen neuester Konstruktion



spülen, trocknen, wärmen und polieren ohne Trockentuch bis 6000 Geschirre, Porzellan, Kristall, Silber etc. in einer Stunde.
Kein Porzellanbruch.
Billige Betriebskraft, da halbpferdiger Elektromotor genügt.
Einfachste Bedienung.
Ersparnis an Arbeitskräften und Zeit.
Unbedingte Abtötung aller Krankheitskeime.
Ausserst solid und reparaturlos.
Ia. Referenzen der ersten Hoteliers und Restaurateure der Schweiz und des Auslandes.

Steinmetz & Co., Maschinenfabrik
Spezialität: Geschirr-Spülmaschinen
Köln am Rhein, Luxemburgerstrasse 55.
Telephon 1094. — Telegr.-Adresse: „Spülmaschine Köln“

Hotel-Direktor

32 Jahre alt, welcher die verschiedenen Branchen der Carrière durchgemacht und mit guten Referenzen versehen ist, sucht passendes Engagement für den Sommer in Hotel ersten Ranges eventuell auch als Chef de réception.
Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 1742 R.

Die besten **Kühlanlagen** und **Eisschränke** bauen
Kienast & Bäuerlein, Zürich.
Wir empfehlen ferner:
Küchenstöcke, Hau- und Tranchiermesser, Stähle, Fleischhackmaschinen etc. 136

Très bel hôtel, premier ordre, nouvellement construit, richement meublé
A LOUER
sur la Riviera française. Admirable situation, 120 mètres d'altitude. Grand confort.
S'adresser à l'administr. du journal sous chiffre H 1732 R.

Monsieur **D. Durazzo**, propriétaire du Grand Hôtel à Houlgate sur Mer (Calvados), a l'honneur d'informer ses collègues qu'à partir du 15 Mai 1904, il quitte définitivement la direction de l'**HOTEL MANTÉGA à NICE**, pour se rendre à Houlgate, où on pourra lui écrire. 1739

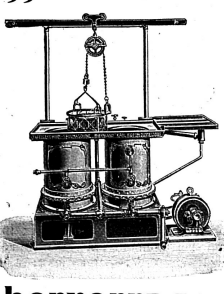
Directeur ou Chef de réception.
Allemand, 30 ans, parlant français, anglais, italien et hollandais, très expérimenté et muni de bonnes références, cherche engagement.
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H. 1751 R.

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

Hotel-Terminus Baur
GENF.

Wir bringen hiemit in gefälliger Erinnerung, dass das **Hotel-Terminus Baur in Genf** seit Oktober 1903 in bisheriger Weise auf Rechnung der Kollektivgesellschaft „G. W. Baur & Cie.“ geführt wird.
Der langjährige Besitzer, Hr. Franz Baur, Vater, hat sich zurückgezogen, steht uns aber jederzeit mit Rat und Tat zur Seite.
Bestens empfiehlt sich
Hotel-Terminus Baur, Genf.
G. W. Baur & Cie.

„Rheinland“



Tafelgeschirr-Spülmaschine.
Patentiert in vielen Staaten.
Erste Preise.
Unübertroffene, hervorragende Spülkraft!
„Rheinland“ spülte während der Kochkunst- u. Fachgewerbe-Ausstellung Berlin 4.-14. Februar ds. Jahres **täglich bis 60,000 Stück.**
Auch für mittleren Betrieb geeignet.
Carl Röper, Düsseldorf
Moderne Spezialmaschinen und Apparate. 156

Zu verkaufen
zu aussergewöhnlich günstigen Bedingungen
an einem Fremdenplatz (Berneroberland), der zufolge in Aussicht stehender günstiger Bahnverbindungen grosser Entwicklung entgegengeht,
ein sehr gut eingerichtetes Hotel
mit 40 Betten, grossem Garten und Terrain zur Erweiterung.
Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 1737 R.

Garantirt reines Oliven-Speise-Öl
versendet direkt an Private in jeder Packung.
* 1 Postkolli „Creme de la Creme“ Fr. 12.— (mit Kg. 4 Netto-Inhalt).
* 1 Postkolli „Excellior“ Fr. 11.— gegen Nachnahme oder vorherige Einsendung des Betrages. — Frachtfrei. — Katalog steht auf Verlangen gerne zur Verfügung. 51
Erstes Exporthaus der Riviera:
R. Ferrari, Porto-Maurizio (Italien).

Verlangen Sie gef. vor
Vergebung Ihres Bedarfes in
die Ihnen prompt franko zugesandt wird. Deren Zusammenstellung erfolgte unter besonderer Berücksichtigung massgebender Wünsche und Anforderungen mit grösster Sorgfalt und
Geschmack und enthält neben praktisch bewährten besseren und Mittelmengen eine **unerreichte Auswahl in hellen, modernen, billigen Dessins**, auch in waschbar.

TAPETEN

für einfache, bessere und elegante Gastzimmer und Gesellschafts-
räume, Korridore, Treppenhäuser etc. meine soeben fertig erstellte

Spezial-Musterkarte für Hotels,
Der Unterzeichnete hat nun

Weitgehende Avancen für Hotels bei direktem Einkauf. — Prompte Bedienung.

J. BLEULER, Tapetenlager, ZÜRICH, 38 Bahnhofstrasse 38.

Steigerungs-Publikation.

Im Konkursverfahren gegen **E. Zürcher**, gew. Wirt zum
Bahnhofhotel und Restaurant in Spiez, bringt das Konkursamt
Niedersimmental gemäss Art. 258 und ff. B.-G. zur

Versteigerung

Montag, den 2. Mai 1904:

1. Das sämtliche **Hotelmöbiliar**, bestehend aus 10 voll-
ständigen Zimmereinrichtungen (Betten, Wasch- und Nachtschische,
Sessel, Tische etc.) und 3 Dienstzimmereinrichtungen.
2. Das **Gartenmöbiliar**, bestehend aus einer grösseren An-
zahl eiserner Tische, Stühle u. Bänke u. ein geschnitztes Büfett.
3. Das **Restaurationsmöbiliar**, nämlich: 1 Klavier, 1
Büfett, div. Ständer, Tische, Stühle, Vorhänge und Dekorationen
und 1 Musikautomat.

Dienstag, den 3. Mai 1904:

1. Die sämtlichen **Glaswaren**, div. Sorten Gläser, zirka
1400 Stück, weisse Flaschen, Karaffen und ein bedeutendes
Quantum leere Flaschen.
2. Die sämtlichen **Porzellanwaren**, sowie **Silberge-
schirr und Services**, Teller, Platten, Messer, Gabeln, Löffel,
Kannen etc.

Mittwoch, den 4. Mai 1904:

1. Die **Lingen**, wie Bettanzüge, Tisch-, Hand- und Bett-
tücher, Servietten.
2. Die **Zigarennvorräte**, verschiedene Sorten im Schatz-
ungswert von Fr. 2200.

Freitag, den 6. Mai 1904:

- Die sämtlichen **Flaschenweine**, ca. 4000 Flaschen Weiss-
wein, ca. 14,000 Flaschen Rotwein, diverse Sorten, ferner ca.
300 Flaschen Rhein-Wein und ca. 400 Flaschen Schaumwein.

Samstag, den 7. Mai 1904:

- Die **offenen Weine**: 44 Fässer diverse rote und weisse
Weine.

Der **Schatzungswert** der sämtlichen zur Verwertung
gelangenden Gegenstände beträgt ca. **Fr. 60,000**.

Die **Steigerungen** beginnen jeweils vormittags 9 Uhr und
finden im **Bahnhofrestaurant in Spiez** statt.

Die **Steigerungsbedingungen** können vom 25. April an auf dem
Bureau des Konkursamts Niedersimmental in Wimmis einge-
sehen werden. Gedruckte Inventarauszüge stehen Interessenten
auf Wunsch gratis zur Verfügung. (OH3099) 3778

Wimmis, den 16. April 1904.

Konkursamt Niedersimmental:
A. Hählen, Notar.



Haus-Telephon

Unentbehrlich für den modern. Hotelbetrieb.
Unerreicht in Einfachheit, Bequemlichkeit und Eleganz.
Ersparnis an Bedienungspersonal.
Renommée für das Hotel.
Installation ohne Störung des Betriebes und der Gäste.
Keine neuen Leitungen. Geringe Kosten.
218328 Stück in 18 Monaten verkauft.
Kostenanschläge gratis.
Weitgehendste Garantie.
Verlangen Sie Prospekte von
R. Huppertsberg
88 Asylstrasse 88. ZÜRICH V.

Für Einzelbeleuchtung v. Hotels
Villen, Fabriken, Krankenhäuser u. s. w. ist der
Luftgas-Automat „Phöbos“ mit Regulateur „Reform“
das Beste der Gegenwart. Für Licht- und Nutzgas-
zwecke gleich rationell. Keine Maschine, kein Kammer-
schöpfwerk. Auf geringste reduzierte Bedienung. Regulierung
vollständig automatisch. **Einzig dastehendes, konkurrenz-
loses, bestbewährtes System.** Ueber 500 Anlagen im Betrieb.
Spezialgeschäft für Beleuchtung Burger
Emmishofen (Kt. Thurgau). 145

Eier

Spezialität:
la. Italienische Eier.

Waechter & Co.

Basel **Zürich** **Biel**
Güterstrasse 172 Hirschengraben 78 Unionsgasse 2
Auf bevorstehende Saison empfehlen
wir uns bestens. (1122332) 641
Man verlange die Preise.

Täglich frische Trinkkeier zu billigsten Tagespreisen.

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

RICH DRY

VERY DRY BRUT

Wegen Platzmangel zu verkaufen
200 Eisenbetten
mit Drahtmatten, zusammenlegbar
à Fr. 14.50 franko. (Za18593) 2677
Eisenmöbelfabrik Emmishofen.

Asperges du Valais.
Messieurs les Hoteliers sont in-
formés que la maison d'exportation
Gust. Luy, Charrat, Valais,
peut fournir l'Asperge du Valais,
premier choix, en caissettes de
2½ ou 5 kg. à fr. 1.50 le kg. 653
Prix spéciaux pour commandes
régulières et importantes. 11225067

HOTEL
à louer ou à vendre
dans localité importante et indus-
trielle du Val-de-Travers. Affaire
avantageuse pour personne expé-
riente. La date de reprise sera
fixée suivant convenance. 639
S'adresser sous **H 3215 N** à
l'agence de publicité **Haasen-
stein & Vogler, Neuchâtel.**

Ferienaufenthalt
vom 1. bis 28. August in gutem
Hotel oder Pension auf dem Lande
für zirka 30 Personen wird ge-
sucht. Seenähe mit Badegelegen-
heit bevorzugt. (Z6815) 2692
Offerten sub Chiffre **Z D 3154**
an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Gelegenheit
für Oberkellner und Concierges.
2000 Stück echte, direkt importierte
Mexikaner-Cigarren, Marken
Garcia und Balala, wegen Abreise
90% unter Kostenpreis. Original-
factura zu Diensten. 1743
E. Albert Welti, Zürich II.

Billigste Reklame
für Höhenorte zur Bundesfeier etc.
rotes Bengalpulver
wunderbar brennend, geruchlos.
Extra-Preise für Hotels:
1 kg. Fr. 2.—, 10 kg. Fr. 18.—
L. Zander, chem. Laboratorium
Baden (Aargau). 168

Hotelier,
tüchtige Kraft, auf Frühjahr 1905 für
Kur-Etablissement der Centralalpen
gesucht. Beteiligung erwünscht. 2694
Offerten gef. sub **Z. V. 3574** an
Rudolf Mosse, Zürich. 23556

ff. Brabanter
Sardellen
per 5 Kilo-Fass Fr. 8.50, Salzheringe
Fr. 3, Bismarckheringe Fr. 3.50,
Ochsenmaulsalz Fr. 4.50, Voll-
fetter Romadur-Käse per Kilo
Fr. 1.50 empfiehlt gegen Nachnahme
C. Fecht, Comestibles, Basel.
Telephon 809. 1741

Feinsten H17291.2
Tafelkäse
Marke „Emmenthaler Blume“, in
kleinen Laiben 40/50 kg., speziell
für Hotels fabriziert, empfehlen
Maurice Lustenberger's Söhne
Cham (Zug). 657

Zu verkaufen
spotbillig grössere Partie ge-
brauchter, gut erhaltenen
Gartenmöbel.
Offerten sub „Restaurant“ poste-
restante Zürich. 34

Soeben ist im Verlage von **Juchli & Beck** in **Zürich I** erschienen:

Ebersold's

Hotel-Betriebsconto

2. Auflage. Preis Fr. 8.—

Ein Fachmann urteilt über dieses Buch in folgender Weise:

Der Hotelbetriebsconto, dieser Abschnitt der Buchführung unserer Hotel-Indus-
trie ist der wichtigste und sollte daher so einfach und doch so verständlich gehalten werden wie möglich.
Hr. Ebersold hat nun seiner ersten Ausgabe eine vermehrte, vergrösserte folgen lassen, mit Berück-
sichtigung der aus dem Schosse der Hoteliers gefallenen Wünsche. **Der Unterzeichnete hat nun**
2 Jahre lang diese Buchführung innegehalten und ist in jeder Beziehung gut gefahren.
Bei einerseits vereinfachten Einträgen im Kolonnensystem, zeigt diese andererseits sowohl den tägli-
chen Kassabestand, als auch am Ende des Monats eine detaillierte Übersicht der Betriebsausgaben.
Es werden da alle Artikel in übersichtlicher Reihenfolge aufgeführt und fallen somit alle ausser-
gewöhnlichen Ausgaben rasch ins Auge. — Die Rekapitulation am Schlusse des Betriebsjahres und
die Ermittlung des Jahresergebnisses sind so, eingestellt, dass sie jedem Geschäftseigenen und auch dem
Obligationenrecht in allen Teilen genügen.

Ich empfehle meinen Herren Kollegen die Anschaffung dieser Hotelbuchführung
auf's Angelegentlichste.

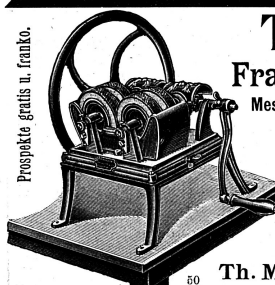
Wädenswil, im März 1904.

Hotel Engel: **Eduard Schoch.**

Ebersold's Hotel-Betriebsconto wird auf Verlangen gerne zur Einsicht gesandt.

Juchli & Beck, Rennweg, Zürich I.

1739



Prospekte gratis u. franko.

Th. Sackreuter,
Frankfurt a. M., Schillerplatz 57.

Messerputzmaschinen eigener Konstruktion u. Anfertigung.
Präzisionsarbeit.

Seit 17 Jahren glänzend bewährt.

Neueste Verbesserung.

Gehärtete Stahlzahnäder.

Modelle für Kraft- und Handbetrieb.

Dépôt in der Schweiz:

Th. Meyer-Buck, Zürich, zur Schiffeuten.

Für Garten-Restaurants



Automatische Karousells mit Musik
Automatische Schaukeln
Automatische Wagen
Automatische Stühle
Automatische Artikel und
Mechanische Musikwerke
L. Spiegel & Sohn, Ludwigshafen a. Rh.
Leistungsfähigstes Engros- und Einzelhandelsgeschäft der Branche.

Direktion oder Pacht
eines gangbaren Hotels (Jahresgeschäft)
von routinierter, verheirateter Hotel-
direktion auf Späthjahr gesucht. Kau-
tion kann gestellt werden. — Offerten
unter We 2611 Y an **Haasenstein & Vogler, Bern.** 659

Künstlerquartett
Vorzüglich geschultes, den grössten
Anforderungen gewachsenes Quartett
(Besetzung: 2 Violinen, Cello und Klavi-
er) empfiehlt sich für kommende
Saison an nur erste Hotels. 1740
Gef. Offerten an
H. Grauschopf,
Direktor
MÜNCHEN, Schellingstrasse 59.

S. GARBARSKY
Wäschefabrik
Zürich Berlin
Specialgeschäft für feine
Herrenwäsche
&
Modedartikel
Cataloge zu Diensten

A. C. Meukow & Co.
COGNAC 48 Za1893g

Sämtliche Marken stets vorrätig im General-Depot für die Schweiz:
Baur au Lac, Zürich. » Abteilung für Weinhandel.

Eau de Contrexéville „Source du Pavillon“

Eau de régime absolument indispensable et efficace aux
goutteux, gravelleux et arthritiques. Eau de table de premier
ordre demandée par les Etrangers. A indiquer sur la carte des
vins. — Les hôtels qui feront la commande d'une caisse verront
pendant la saison leurs noms et adresses affichés aux Bains de
Contrexéville, comme hôtels correspondants recommandés. Con-
ditions réduites pour les Hôtels et Restaurants. Affiches
illustrées et brochures à disposition. Ecrire au délégué pour
la Suisse à **Mr. Eug. Savoie, Notaire aux Verrières**,
(Neuchâtel). 135

**Bade-,
Toilette-,
Moderne Closets- und
Wasch-
Einrichtungen.**

Grosses Lager in
**Closets 1^{er} angl., Bädöfen, Badewannen (Zink, Kupfer, Gusseisen),
Wandbrunnen und Becken, Waschapparate und Tröge.**
Gewissenhafte, zweckentsprechende Ausführung. Kosten-
voranschläge, Pläne etc. gratis. Beste Referenzen für aus-
geführte Installationen. 162
Fr. Eisinger, 26 Aeschenvorstadt 28, Basel.

A VENDRE

Hôtel de 1^{er} rang

dans localité éminemment fréquentée. — Important point
d'arrêt d'une grande ligne internationale. 655

2 saisons par an.

L'hôtel est de récente construction, menus de tous
les confort modernes.

(On ne traite qu'avec acheteurs sérieux. — L'hôtel n'est pas à louer.)
Pour de plus amples renseignements s'adresser sous
chiffre **N 1568 O** à **Haasenstein & Vogler, Berne.**

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-

Ostende-Dover

Einzige
Route

welche drei Schnell-Dienste täglich führt,
welche einen direkten Schnell-Dienst mit durch-
gehenden Wagen III. Klasse führt,
deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind u.
welche unter Staatsverwaltung steht.

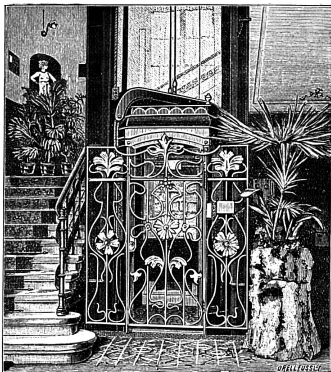
Telegraphie Marconi und Postdienst auf jedem Dampfer.

Von Basel in 17 Std. nach London.

Fahrpreise BASEL-LONDON:

Einfache Fahrt (16 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65
Hin- u. Rückfahrt (46 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65
Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von
nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung
der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, monatlich erteilt.



C. Wüst & Comp. in Seebach-Zürich

bauen als Spezialität:

Elektrische Personen- und Waren-Aufzüge
mit Pfeilradwinde nach eigenem patentiertem System.

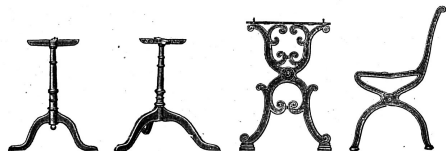
Beste Aufzugswinde der Gegenwart,

welche vermöge ihres geringen Stromverbrauchs an jedes Lichtnetz
(also auch Einphasenstrom) angeschlossen werden kann.
Eine **Druckknopfsteuerung** eigenen Systems ermöglicht die Be-
nützung des Aufzuges ohne Führer durch jedes Kind.

Billigste Anschaffungs- und Betriebskosten.
Absolut ruhiger Gang. Präziseste Steuerung. Vorzügliche Fangvorrichtung.
Projekte u. Kostenvoranschläge gratis. Man verlange ausführl. Prospekt.
47 Feinste Referenzen über ausgeführte Anlagen. (Za1758g)

ASSOCIÉ.

Pour donner de l'extension à ses affaires, un hôtelier
cherche comme associé une personne au courant de l'industrie
hôtelière, pouvant disposer de fr. 60,000 à fr. 100,000.
Le notaire Favre à Montreux renseignera. 1725



Gusseiserne Füße für Garten- und Wirtschaftstische, Gartenbänke,
Kirchenstühle etc. Billige Preise. Man verlange Preislisten.

J. WEGMANN

Eisengiesserei in Oberburg bei Burgdorf, Kt. Bern. 157

Ansichts-Postkarten

liefern als Spezialität in Duplex, Autochrom, Aquarell, Relief-
prägung, in Verbindung mit Lichtdruck, in feinen, preiswerten
Ausführungen

WALTER MARTY & C^{ie}

(H 1331 G) Lithographische Kunstanstalt 643

HERISAU u. ST. GALLEN.

Muster und Offerten stehen zu Diensten.

Eiserne Gartenmöbel



(Z 1104 g) 36

Sessel, Fauteuils, Bänke, Blech-, Schiefer- und
Marmortische, schmied- und gusseiserne Tischfüsse,
Schattenbänke u. -Schemen. Reichhaltige Auswahl.
Waren ausschliesslich in bester Qualität. — Stets
grösster Vorrat.

Suter-Strehler & Co.,
Mech. Eisenmöbelfabrik, Zürich.

Illustr. Kataloge und Preis-Verzeichnisse stehen
gratis und franko zur Verfügung.

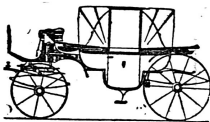
Für Garten-Wirtschaften spezielle Preise.

Hotel-Verkauf.

Ein bedeutendes, altrenommiertes, weithin bekanntes
und modern eingerichtetes

Kur- und Badetablisement

(Saisongeschäft) in günstigster Lage, mit erstklassigen
Quellen für Trink- und Badekuren und bedeutendem
Umschwung, ist sehr vorteilhaft an einen soliden, kapital-
kräftigen Käufer abzugeben. Offerten unter Chiffre
H. 143 R. an die Expedition d. Bl.



Fabrique

de voitures de luxe

A. CHIATTONE
LUGANO.

La plus importante de la Suisse.

Specialité en

Omnibus d'Hôtels.

Solidité - Elegance

Légereté - Garantie.

Prix très modérés.

Demande catalogue et prix
courants. (H2020) 20

Diplôme d'honneur et médaille d'or.

Hotel- & Restaurant-

Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchfüh-
rung nach meinem bewährten Sy-
stem durch Unterrichtsbücher. Hun-
derte von Anwesenheitsheften.
Garantieren für den Erfolg. Ver-
langen Sie Gratisprospekt. Prima
Referenzen. Richte auch selbst in
Hotels und Restaurants Buchfüh-
rung ein. Ordne vernachlässigte
Bücher. Gehe nach auswärt. 137
H. Frisch, Buchexperte, Zürich I.

Hotel-Omnibus

6 sitzig, ein- und zw. isplanig, so gut
wie neu, prima Fabrikat, ausserst
billig abzugeben. 667 H2002g
Bernstein & Enke, Barmen.

Zürcher & Zollikofer

44 St-GALL 24 G. 243

GRAND ASSORTIMENT



EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande
franco de port.

A. Stamm-Maurer

Bern

liefert die vorteilhaftesten

gerösteten

und rohen Kaffee.

Must r und Preislisten zu

Diensten. 129

Walliser Spargeln.

Täglich frisch gestochen, extra,
2 1/2 kg. Fr. 3.70, 5 kg. Fr. 7.—
1 kg. Fr. 2.60 u. 4.50 franko. H29439L
Felly E., horticulteur, Saxon.

Billig abzugeben

Ein guterhaltener

Omnibus

12-plätzig.

Offerten an die Expedition

unter Chiffre H 1729 R.

Das Neueste in

Servietten

Leinen- und Fantasie-Designs

Grosse Auswahl • Billige Preise

Muster zu Diensten

Schweizer.

Verlagsdruckerei

Basel.

G. Helbling & Co.

Bureau, Fabrik & Lager:

• KÜSNACHT bei Zürich.

Permanente Ausstellung:

Goethestrasse 18 ZÜRICH Stadelhoferplatz.

Sanitäre Einrichtungen für

Hotels, Kuranstalten, Sanatorien und Villen

unter Berücksichtigung der allerneuesten Errungenschaften der
modernen englischen und amerikanischen Gesundheitstechnik.

Einige Referenzen über ausgeführte Installationen:

English plumbing:

up to date:

American plumbing:

Schweiz: Grand Hotel National . . . Luzern
Grand Hotel Victoria . . . Interlaken
Grand Hotel et Beau Rivage . . . Interlaken
Les Grands Hotels Sella . . . Zermatt
Grand Hotel . . . Brunnen
Grand Hotel de l'Ours . . . Grindelwald
Hotel Bellevue . . . Andermatt
Hotel Vitznauer Hof . . . Vitznau
Deutsche Heilstätte . . . Davos
Zürcher Lungenheilstätte . . . Wald
Privatheilanstalt Theodosianum . . . Zürich
Kurhaus Passugg . . . Passugg (Graub.)
Privatheilanstalt Paracelsus . . . Zürich
Kuranstalt Dr. Binswanger . . . Kreuzlingen
Bundespalais . . . Bern
Schloss Dufour . . . Rheineck
Schloss Brunegg . . . Kreuzlingen
Villa Abegg-Stockar . . . Zürich
Villa Volkart . . . Winterthur
Villa Sulzer-Schmid . . . Winterthur
Villa S. W. Brown . . . Baden
Villa Prince-Juod . . . Neuchâtel
Galerie Henneberg . . . Zürich
Villa des Herrn Prof. Tobler . . . Zürich
Villa Simonius . . . Zürich
etc.

Frankreich: Grand Hotel . . . Cannes
Villa du Grand Hotel . . . Cannes
Hotel de l'Estrel . . . Cannes
Grand Hotel des Palmiers . . . Nice
Château de Pocancy de Mr. le Vicomte
de Westheim . . . Pocancy
Château Montluel . . . Montluel (Ain)
Hotel de Mr. Santos-Suarez . . . Paris
Villas de MM. les Directeurs
de la Filature de Schappe, St-Rambert (Ain)
Italien: Grand Hotel . . . Rom
Hotel Royal . . . Rom
Grand Hotel . . . Valmorsosa près Florence
Hotel de la Ville . . . Florence
Sanatorium Villa Dr. Osler . . . Ospedaletti
Palazzo Dario . . . Venedig
Palazzo de Mr. le Prince Kospigliosi . . . Rom
Hotel de Mr. le Cav. Cesare Ranucci . . . Rom
Villa des Herrn Ing. Winter . . . Bordighera
Deutschland: Villa des Hrn. Kommerzienrat
Th. Krenser . . . Kempton
Villa des Hrn. Arch. Madlener . . . Kempton
Königl. Filialbank . . . Kempton
England: Villa des Hrn. Dr. Terry, Kenilworth
etc.

(Za1184g) 43



Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

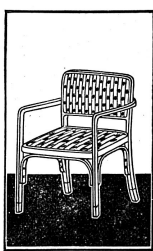
Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch
Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Witz, Luzern

Pilatshof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.



GRAND PRIX PARIS 1900

IRE STE AME, FONDÉE EN AUTRICHE, POUR LA

FABRICATION DE MEUBLES EN BOIS COURBÉ

J. & J. KOHN - VIENNE

• DÉPOT - BALE - 9 LEONHARDSTRASSE 9 •

INSTALLATIONS - DE - CAFÉS - RESTAURANTS - ET - HOTELS

CHAMBRES - A - COUCHER - SALLES - A - MANGER - SALONS

ET - MEUBLES - DE - FANTAISIE - EN - GRAND - CHOIX - ET

• • • • • A - TOUS - LES - PRIX • • • • •

SE - TROUVENT - DANS - LES - MAGASINS - DE - MEUBLES - LES

PLUS - IMPORTANTS - DE - LA - SUISSE - ET - DANS - TOUTES - LES

MAISONS - SPÉCIALES - DE - FOURNITURES - POUR - HOTELS

A louer ou à vendre

pour le 1^{er} Avril 1905

Grand Hôtel des Bains Salins de la Mouillière
près Besançon (Doubs).

Situation admirable. Vue sur les jardins du Casino de la Mouillière,
le parc Micaud et les montagnes du Doubs. 70 chambres de
maîtres, 90 lits. Ascenseur, électricité et gaz. Communication
directe avec l'établissement des bains et son parc.

S'adresser à l'administrateur-délégué M. Charles Savoye,
Square d'amour 7, Besançon. 164

Privat-Heilanstalt „Friedheim“

Zihlschlacht Eisenbahn-Amriswil

Stationen: Bischofszell

in ruhiger, naturschöner Lage mit grossen Parkanlagen und

Promenaden. Nach den modernsten Anforderungen erweitert

und eingerichtet zur Aufnahme von

Alkohol-, Nerven- und Gemütskranken

besserer Stände. Morphinisten inbegriffen. Sorgfältige Pflege.

Besitzer und Leiter: **Dr. Krayenbühl.**

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Unabhängiger Verkehrs-Verein Strassburg.

In Nr. 15 Ihres geschätzten Blattes finde ich einen Aufsatz, überschrieben: „Der Verkehrs-Verein für Strassburg und die Vogesen,“ worin von dessen Auflösung infolge Meinungsverschiedenheiten unter den Interessenten die Rede ist.

Es sei mir gestattet, als Mitglied des Verkehrs-Vereins in Liquidation jenen Artikel etwas zu ergänzen und die Details kurz zu beleuchten. Die erwähnte Brochüre: „Die Geschichte des Verkehrs-Vereins für Strassburg und die Vogesen“ gibt trotz ihres Umfangs nicht bekannt, welcher Art die Strömungen, die im Innern des Vereins sich gegeneinander geltend machten, waren und wodurch das Ausbleiben der früher gewährten Subventionen verursacht wurde. Den Untergang des Verkehrs-Vereins verschulden lediglich die mangelhaften Statuten, die keine Rechnungsrevisoren vorgesehen hatten. Zerstörungen des Generalsekretärs und dessen Gehilfen führten dazu, dass einige Mitglieder sich veranlasst sahen, einen Antrag einzubringen zur Ernennung zweier Revisoren, welchem Antrag Folge gegeben wurde. Im Jahre 1903 konnten sich die beiden Revisoren nicht einigen. Eine Super-Revision fand statt, die ein Defizit in doppelter Höhe, als angegeben feststellte. Die näher interessierten Mitglieder, die Hoteliers und Wirt, nämlich, verlangten daraufhin die Entlassung des Generalsekretärs, bessere Berücksichtigung ihres Standes im Vorstände und erboten sich nach Erfüllung dieser Bedingungen, die Tilgung des vorhandenen Defizits zu übernehmen, resp. die Schulden des Vereins aus ihrer Tasche zu bezahlen.

Der Vorstand wies, man höre und staune, dieses generöse Anerbieten zurück und noch viel mehr: die Mitglieder der Revision, die dem Wirtstand angehörten, sollten aus dem Verein ausgewiesen werden, weil sie die Wahrheit aus Tageslicht gebracht! Die Beschwerden der Hoteliers wurden vom Vorstände nicht berücksichtigt und so musste der Verkehrs-Verein im Februar 1904, nachdem sein Bureau schon im Dezember 1903 die Tätigkeit eingestellt hatte, die Liquidation beschliessen. Herr König, der bisherige Generalsekretär, konnte, wie er in seiner Brochüre in der Einleitung selbst zugibt, am gleichen Tage, als im Dezember das von ihm bis dahin geleitete Bureau seine Tore schloss, bereits ein fix und fertiges Reisebureau unweit von dem eben verlassenen Bureau des, wie es in einem Zirkular des Rechtsanwalts des liquidierten Verkehrs-Vereins hiess, noch nicht erloschenen Vereins, eröffnen! War da nicht eine kolossale Vorarbeit nötig? Herr König gründete also das „Verkehrsbureau Strassburg“, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, und wurde obendrein noch vom Vorstände zum Liquidator vorgeschlagen und ernannt! oder wie das erwähnte Zirkular sagt: Die Privatfirma „Verkehrsbureau Strassburg G. m. b. H.“ stellte ihre Dienste dem Vorstand zur Verfügung und gewährte den Mitgliedern, die den Jahresbeitrag pro 1904 zu bezahlen haben, bei sich diejenigen Vorteile, die sie durch den alten Verein genossen hätten, wenn derselbe nicht liquidieren müsste.

Um das Defizit auszugleichen werden grosse Anstrengungen gemacht. Der Rechtsanwalt ist laut dem in der „Hotel-Revue“ kritisierten Zirkular beauftragt, sämtliche Beiträge pro 1904 einzutreiben, nötigenfalls auf gerichtlichen Wege; er versichert aber, wie oben erwähnt, dass die Mitglieder, da der Verein noch nicht erloschen, sondern nur in Liquidation (!) — durch die Firma Verkehrsbureau Strassburg G. m. b. H. für das laufende Jahr die gleichen Vorteile genossen, wie beim Verein. Das Privatunternehmen „Verkehrsbureau Strassburg G. m. b. H.“ selbst hat aber ebenfalls in einem Rundschreiben bekannt gegeben, dass es Abonnenten aufnehme, denen gegen Bezahlung des Abonnentspreises gewisse Vergünstigungen bei Inanspruchnahme ihrer Dienste gewährt werden. Sollten da zwei Vereine in ein und denselben Händen liegen, oder soll der Anschein erweckt werden, dass die Firma Vogt & König, resp. das „Verkehrsbureau Strassburg G. m. b. H.“ die Rechtsnachfolgerin des Verkehrs-Vereins für Strassburg und die Vogesen ist?

Nachdem also der Vorstand des alten Vereins in Liq. das Anerbieten der mit den Verhältnissen unzufriedenen Hoteliers und Wirt abzuwehren für gut fand, haben diese unter Aufwand grosser pekuniärer Opfer einen neuen Verkehrs-Verein mit Hrn. Ch. Mathis, früherer Besitzer des Hotel de la Ville de Paris und Hotel d'Angleterre, als Präsident, ins Leben gerufen. Der neue Verein, der „Fremden-Verkehrs-Verein für Strassburg und die Vogesen“, gemeinnütziger Verein zur Hebung des Fremdenverkehrs“ hat bereits eine stattliche Mitgliederzahl, die sich aus allen Ständen und Kreisen zusammensetzt. Wie sein Titel besagt, sind seine Bestrebungen gemeinnützig und der Allgemeinheit gewidmet; er braucht nur zu bestehen, da er am Ende des Jahres keine Dividende zu zahlen hat und seine Überschüsse wiederum dem Gemeinwohl zufließen. Das Bureau befindet sich in den Parterre-Lokalitäten Bahnhofplatz 8, woselbst das Bureau des Vereins in Liq. seit 8 Jahren seinen Sitz hatte und folglich unter den Rei-

senden bekannt ist; es wird augenblicklich neu organisiert nach dem Muster der schweizer. Verkehrs-Bureaux. Seit der Eröffnung am 1. Februar d. J., erfreut sich das Bureau eines stetig wachsenden Zuspruchs, so dass eine sehr starke Frequenz für die kommende Saison in Aussicht steht.

Der neue „Fremden-Verkehrs-Verein für Strassburg und Vogesen“ erteilt jedem Einheimischen und Touristen Auskunft in allen Verkehrsfragen über Badeplätze, Hotels, Sanatorien etc. und hat sich niedergelassen zu ruhiger, zielbewusster und segensreicher Arbeit, die wachsen, blühen und gedeihen soll! Als Hotelier darf ich mir zu sagen erlauben, dass es im Interesse eines jeden Kollegen in der Schweiz liegt, seine Prospekte und Tarife dem Bureau desselben zur Verteilung einzusenden.

Joseph Fritsch,
Hotel du Rhin (Rheinischer Hof)
Mitglied des alten Verkehrsvereins und
Mitbegründer des „Fremdenverkehrsvereins“
Strassburg.

Anmerkung der Redaktion. Strassburg steht hinsichtlich des Fremdenverkehrs in engen Beziehungen zur Schweiz und haben wir deshalb obigen Ausführungen gerne Raum gewährt.

Vandalismus im Hotel.

Wir lesen in der Fachschrift „Küche und Keller“:

„Vor Jahresfrist ungefähr haben wir in unserem Blatte einen Artikel veröffentlicht, der nachhaltiges Aufsehen erregte. Er betraf den Vandalismus unseres verehrlichen Reisebüros, der sich mit Vorliebe im Hotel und Restaurant ausbreitete. Der Artikel wurde von den meisten Tageszeitungen abgedruckt und in Fachkreisen lebhaft besprochen. Eine grosse Zahl von Zustimmungsschreibern zeigte deutlich, dass die Ausführungen unseres Mitarbeiters nur ein Reflex der allgemeinen Ansicht waren.“

Nunmehr hat ein grosser Verband von Hoteliers und Restaurateuren in Italien den Artikel „Vandalismus im Hotel und Restaurant“ in drei Sprachen: deutsch, französisch und italienisch, drucken und an seine Mitglieder verteilen lassen.

Ein Abonnent unseres Blattes — der Leiter eines grossen Hotels in Venedig — sendet uns ein derartiges Zirkular mit der Bemerkung, dass dasselbe einen sehr wohlthätigen Einfluss schon deshalb ausübt, weil die Hoteliers und Keller durch ihn veranlasst werden, den Reisenden etwas mehr „auf die Finger“ zu sehen. Gleichzeitig teilt uns der Herr noch verschiedene Ergebnisse mit, die er selbst in seinem Hotelbetriebe gehabt und die nur weitere Beweise für die enorme Rohheit und Rücksichtslosigkeit vieler Touristen bilden. Dass hierbei, nach den Mitteilungen unseres Gewährmannes, die Deutschen oben stehen und zu den gefürchtetsten Gästen gehören, sei nur nebenbei erwähnt; ebenso die Behauptung, dass viele Reisende nicht nur Handtücher, sondern auch Streichholzbüchsen, Aschenbecher, Leuchter mit den Lichtern gerne „mitgehen“ lassen!

Technische Neuheiten.

(Aus prinzipiellen Gründen können die Namen der Fabrikanten technischer Neuheiten nicht genannt werden; wir sind aber gerne bereit, auf schriftliche Anfragen hin, dieselben mitzuteilen.)

Mit den Fortschritten auf allen Gebieten der Technik ist auch die Lüftungstechnik vorwärts geschritten. Während man bisher bei der Aufstellung von Ventilatoren vom Wasser oder der Elektrizität abhängig war und eine Ventilation aus diesem Grunde da, wo sie überhaupt möglich war, nur mit bedeutenden Anschaffungs-, Leitungs- und Betriebskosten durchzuführen war, ist es jetzt nach langen Versuchen gelungen, einen Ventilator herzustellen, dessen Preis nicht zu hoch kommt und der, einmal angeschafft, keinerlei weitere Betriebskosten verursacht. Der neue Ventilator wird mit Federkraft getrieben und braucht nur aufgezogen zu werden.

Der Ventilator „Triumph“ besteht aus einem gusseisernen, vernickelten oder lackierten Gehäuse, in dem die Antriebsfedern untergebracht sind. Mit ihm in Verbindung steht eine durch Zusammenkuppelung einzelner Stücke beliebig zu verlängernde Aufzugstange, die von einem kleinen Aufzuggehäuse mit Winkelgetriebe ausgeht, auf das eine abnehmbare Aufzugkurbel gesteckt wird. Oberhalb des Federgehäuses befindet sich eine zylindrische Zange, in der ein Aluminiumwindflügel untergebracht ist, dessen Welle durch Räderübersetzung mit den Antriebsfedern in bekannter Weise in Verbindung steht. Das Windflügelrad hat 35 cm Durchmesser. Die Montage des Apparates erfolgt durch einfaches Festschrauben. Ist derselbe aufgezogen, so wird der Deckel bis zur wagrechten Lage gehoben und beginnt dann sofort vollständig geräuschlos und ruhig zu arbeiten. Durch Niederlassen des Deckels wird er vermöge einer besonderen Mechanik abgestellt, so dass er, ohne frisch aufgezogen werden zu müssen,

wiederholt dem Bedürfnis entsprechend benützt werden kann. Er wird in 3 Uebersetzungen hergestellt: Nr. 0 mit einer Stunde Laufzeit und sehr starkem Wind, Nr. 1 mit 2 1/2 Stunden Laufzeit und mittlerem Wind, Nr. 2 mit 5 Stunden Laufzeit und mässigem Wind. Für Räume bis 500 cbm Luftinhalt genügt 1, bis 1000 cbm 3 Ventilatoren. Der rasch oder langsam gewünschten Lüftung entsprechend, erfolgt die Wahl der Nummer. Nr. 0 und 1 eignet sich besonders für Restaurants, Cafés, Comptoirs, etc., während für Lagerräume, Keller, Küchen, Stallungen u. s. w. die Nr. 2 am besten empfohlen werden kann.

Der Apparat „Triumph“ arbeitet im Gegensatz zu den Ventilatoren anderer Systeme vollständig geräuschlos und ruhig.

Da ausser dem für die genannten Laufzeiten des Apparates nötigen Aufziehen eine weitere Bedienung nicht nötig ist, Betriebskosten vollständig ausgeschlossen sind und die Fabrikanten volle Garantie für das tadellose Funktionieren ihres Ventilators übernehmen, dürfte sich derselbe bald allgemein einführen.

* Kleine Chronik. *

Vom Wetter. 170 Grad Celsius verzeichneten die beiden anfangs dieses Monats aufgestellten Registrierballons, und zwar in einer Höhe von nur 10,400 m über dem Alpeingebirge im Appenzellerland, am selben Tage, wo unten im Tiefland ein heftiger Föhn die Temperatur auf nahezu 90 Grad Wärme hinauftrieb. Die genannte Kälteperiode ist die tiefste bis jetzt auf sämtlichen zwölf Fahrten erreichte Temperatur, selbst noch beträchtlich tiefer als die Temperaturnomina im letzten Winter, die in 17,000 m ü. M. in Alpenland nur — 58 Grad Celsius verzeigten. Diese gegenwärtig zutage tretende auffällige Kälte in den höchsten atmosphärischen Schichten hängt zweifellos mit starken Störungen in der irdischen Lufthülle zusammen; die ungünstige Wetterfolge der allerletzten Zeit auf dem westeuropäischen Kontinent, so berichtet die meteorologische Zentralanstalt in Zürich weiter, dürfte nicht zum geringen Teil auf jene zurückzuführen sein.

Billardkugelmarder. (Korr. aus Lugano.) In den letzten 2 Wochen ist Lugano und Locarno von einem Spezialgauner heimgesucht worden. Ueberall in den Hotels, wo die elfenbeinernen Billardkugeln unverschlössen den Besuchern zugänglich waren, sind diese Kugeln gestohlen worden. So in Lugano im Hotel Splendide, im Hotel Bristol, im Hotel Metropol etc., in Locarno im Grand Hotel und Metropol. Der Gauner oder die Gauner operieren folgendermassen: Sie suchen sich die Zeit aus, wo Wirt und Personal am beschäftigtsten sind — sei es in den Morgenstunden von 6 1/2 — 7 Uhr oder während den Mittags- und Abendpausen, wenn die Gäste ausgetreten in eleganter Kleidung die Gärten, Terrassen oder Vestibüls der Hotels, spazieren herum, lesen eine Zeitung im Lesesaal, rauchen eine Zigarrette und benützen rasch einen Augenblick des Alleinseins, um die Billardkugeln in die Taschen gleiten zu lassen, — worauf sie in unauffälliger Weise verschwinden. Da zu befürchten ist, dass die Gauner anderen Orten der Schweiz, speziell dem hotelreichen Vierwaldstättersee ihren Besuch abstatten werden, so sei hiermit nachdrücklich von denselben gewarnt.

Zum Kapitel „Nichtabbestellung von Hotelzimmern“ erhalten wir aus Lugano folgende Ziffern: Zu allgemeiner Warnung der interessierten Kreise diene folgendes: Ein Professor Binswanger bestellte im Hotel Bristol in Lugano von Genau aus für die Nacht vom 25. April (11 Uhr nachts) zwei einander gegenüber liegende Zimmer zu einem Bett. In Lugano ist gegenwärtig Hochsommer; die Hotels sind jeden Abend überfüllt. Um dem Herrn Professor das gewünschte Appartement reservieren zu können, mussten im Hotel Bristol andere Gäste, die ungenügend mit dem Sommer zu rechnen wegen Platzmangel abgewiesen werden. Der Hotelomnibus fuhr an den 11 Uhr Zug zum Bahnhof; aber der Professor kam mit dem Zug nicht an, ebenso wenig mit dem Nachtschnellzug. Kutscher, Pferde, Portier, Köcher, Zimmermädchen und Hausleute blieben auf diese Weise die halbe Nacht auf, um den Herrn Professor zu erwarten, der jedoch nicht kam. Er entschuldigte sich auch nicht, sondern fuhr am nächsten Morgen mit dem 11 Uhr Morgenzug nach Lugano. Der Professor ist also ein nicht unerheblicher Schaden, von der Mühe gar nicht zu reden. Um das Gebahren des Herrn Professor aber noch besser zu charakterisieren, sei bemerkt, dass dieser von Mailand aus einem Luganeser Kollegen telegraphische Mitteilung machte, er habe den Zug verpasst und werde erst nächsten Tag durchreisen. Den Hotelier aber zu avisieren, bei dem er Zimmer bestellt hatte, fand der Herr Professor nicht für notwendig. Das wollen nun gebildete Leute sein!

Pariser Kochkunst-Ausstellung. Die 21. kulinarische Ausstellung, die ein Zeit im Tuilleriesgarten beibehält, ist jetzt das Ziel der Köche und Köchinnen und anderer Schaulustiger. Ein Orchester fügt zu der Augenweide noch einen Ohrenschaum hinzu. Der Besucher befindet sich bald mitten in die Tagesereignisse versetzt; denn da erhebt sich aus einer glatten, süßigen See aus deren durchsichtiger Masse Krebse und Fische heraufschwimmen, ein Schiff mit schwarzem Kiel, „Retvisan“. Es ist mit roten Krebsen bemant und aus den Panzertürmen aus weissem Talk ragen als Kanonen gebogene Fischschiffen hervor. Die Strickknoten sind aus feinem Makaroni hergestellt und zwei stattliche Langusten helfen die Takelage markieren. Ebenfalls russisch scheint eine Art Seewarte mit Turm aus zerklüfteten Felsen aus Elberstein zu sein. Dann wieder begibt man sich auf den Sandstrand Nr. 9 aus Nougat mit einer Tricolore aus Marzipan, einem Ballon, der über einer Wiese schwebt. Unter einer Glasglocke steht auf einem zuckernen Ständer ein Damentisch aus braunem Nougat mit Veilchen, Rosen und Pfingstrosen und einen farbigen Boden aus gleichfalls zuckernen orangefarbenen Bande garniert. Automobile und Staatskarossen aus Nougat und Kuchenteig, sogar mit Unfall, da einige Räder bereits daneben liegen, sind in verschiedenen Modellen vorhanden. Ein und ein bringt die Form für Gefrorenes eine Mandoline, ein anderer eine der Pariser Anschlagssäulen mit den Ankündigungen in feiner Zuckerschrift. Die Coquelein-Bombe ist ebenfalls

das Werk eines Konditors, und sie kann sogar gratis gesteckt werden. Die Kunst des Anrichtens kommt vor allem zur Schau; doch bleiben sie nicht lange appetitierend, die verschiedenen Gerichte, Gefüllte und Wildpasteten, aus denen die geleierten Vorkörbe oder die unbegabenen Kaninchen hervorsehen, die Häuschen und Schlüssel aus Rillettes de Tours, aus deren Fenster rosige Schweinchen herausgucken. Aus Karotten ist auch eine Anzahl komischer Figuren geschnitten, die den „König der Karotten“ umgeben, eine symbolisch gemeinte Persönlichkeit, da hier eine carotte Geld aus den Taschen locken bedeutet.

* Verkehrswesen *

Davos-Filisur-Bahn. Die Gemeinde Filisur hat eine Aktienbeteiligung von 100,000 Fr. an die Bahn Davos-Filisur beschlossen.

Elektrische Bahn auf den Zugerberg. Nachdem das Dampfseilbahnunternehmen unter Dach gebracht und das Automobil-Aktienkapital sogar überzeichnet ist, soll noch eine Aktiengesellschaft für den Betrieb einer elektrischen Drahtseilbahn auf den Zugerberg gegründet werden.

Vevey. (Communiqué.) Le 1^{er} mai aura lieu l'inauguration de la ligne de Chexbres (voie normale). Cette ligne, desservie par les C. F. R., raccourcira de plus d'une heure le trajet de Berne à Vevey. Tous les trains venant de Berne s'arrêteront à Chexbres, sauf le train de nuit et l'express partant de Berne à 4 h. 27 ap. m.

Schmalspurige Brienzsee-Bahn. Die ständige Kommission des Verwaltungsrates der Bundesbahnen hat die Vorlage der Generaldirektion betr. den schmalspurigen Bau der Brienzsee-Bahn zu Händen des gesamten Verwaltungsrates genehmigt.

Unsicherheit auf den italienischen Bahnen. In der „N. Z. Z.“ beschweren sich verschiedene Einder nachdrücklich über die fortwährenden freien Diebstähle, denen die Reisenden auf den italienischen Bahnen ausgesetzt sind. Aus Koffern, die mit der Bahn befördert wurden, sollen Schmuckgegenstände, Kleider etc. entwendet worden sein. Es wird zu einer ernstlichen Vorstellung bei den italienischen Behörden und Bahnverwaltungen gerufen.

Neue Schnellzuglokomotive. Auf der Strecke Winterthur-Romanshorn sind durch die Bundesbahnen interessante Fahrversuche mit einer neuen Schnellzuglokomotive gemacht worden. Die Maschine ist ein wahres Ungeheuer, vierziglindrig, mit drei Triebachsen, zwei Laufachsen und vier Tenderachsen; dann ist die Maschine mit einem neuen Rauchverbrennungsapparat ausgerüstet. Die Maschine ist auf alle Geschwindigkeiten erprobt worden, von Müllheim bis Sulgen hat man eine Geschwindigkeit von 100 km erzielt und von Romanshorn bis Winterthur schleppte dann die Maschine einen Güterzug von 450 Tonnen. Die Maschine ist für die Führung der Schnellzüge Genf-Bern und Lausanne-Basel bestimmt und wird dem Kreis I zugeteilt werden.

Ein eigenartiger neuer Tarif der französischen Bahnen. Die französischen Eisenbahngesellschaften haben die Bestimmung getroffen, dass die Reisenden 1. oder II. Klasse die Wertstücke oder Kunstgegenstände mit sich führen, ein eigenes Abteil beanspruchen können, wenn sie ausser dem Preise für eine einfache Fahrkarte noch einen Zuschlag bezahlen, der dem Satze des gewöhnlichen Stückgattarifs gleich ist, bei dem aber das zehnfache des wirklichen Gewichts der betreffenden Wertstücke berechnet wird. Das so erhaltene Mindestgewicht darf sich für die II. Klasse auf nicht weniger als 3 Tonnen belaufen. Wenn aber das wirkliche Gewicht der Stücke über 7 Tonnen beträgt, so wird dem Reisenden sogar ein ganzer Packwagen zur Verfügung gestellt, in dem er selbst ohne Zahlung des Preises für seinen Platz einsteigen kann. So reisen dann die kostbaren Gepäckstücke unter der Beachtung des Inhabers und die Eisenbahngesellschaften sind, wie das „Journ. de Transp.“ frohlockend bemerkt, weder für mögliche Verluste, noch für Verschleppungen habbar.

Fremden-Frequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e ordre de Lausanne-Ouchy, du 4 avril au 14 avril: Anglaises 1333, Suisse 918, France 737, Allemagne 687, Amérique 181, Russie 273, Italie 19. Divers 262. — Total 4110.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 2 bis 8 April: Deutsche 962, Engländer 275, Schweizer 284, Franzosen 89, Holländer 100, Belgier 42, Russen und Polen 135, Oesterreicher und Ungarn 84, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 88, Dänen, Schweden, Norweger 24, Amerikaner 29, Angehörige anderer Nationalitäten 29. Total 2141.

Saison-Eröffnungen.

Axenstein. Grand Hotel Axenstein. 1. Mai.
Meiringen. Hotel de Sauvage. 1. Mai.
Rigi-Klösterli. Hotel Schwert. 10. Mai.
Zürich. Dolder Grand Hotel. 1. Mai.
Interlaken. Terminus-Hotel & Hôtel de la Gare. 20. April. — Reichshotel & St. George. 25. April.
Ragaz-Pfäfers. Hotel Hof Ragaz. — 1. Mai.
Bürgenstock-Bahn. Der Betrieb der Bürgenstock-Bahn ist am 22. ds. eröffnet worden.
Die elektrische Linie Fayet-St. Gervais-Chamonix der P. L. M. hat ihren Betrieb am 30. d. wieder aufgenommen.
Die Strasse Porciaz-Chatelard ist dem Wagenverkehr geöffnet.
Der Verkehr auf der Simplonstrasse wurde teilweise wieder hergestellt.
Der Malojaspas ist am 24. April für das Rad geöffnet worden.
Der Ofenpass ist für den Wagenverkehr seit Mitte April geöffnet.



500 francs de gratification

Le propriétaire de l'Hôtel Victoria à Nervi (Italie) donnera **500 francs** à celui qui, avant le 15 du mois de Mai prochain, pourra donner les traces à la police pour arrêter le nommé

August Keller,
employé d'hôtel.

Cela dans l'intérêt aussi des confrères. 1736

Wynand Fockink

Amsterdam.

Feinste holländische Liqueure, wie **Curaçaos, Anisette, Cherry Brandy, verschiedene Crèmes, Bitter, Genever Maraschino** etc.

Preisocourant und Muster durch

A. Jeanloz,
Generalvertreter für die Schweiz in BERN.

Hotel-Direktor

oecm-Holzhalb, Zürich.

Lager echter **Champagner-Weine**

Schwabenkäufer u. Wanzen samt Brut

werden gründlich vertilgt und zwar **geruchlos**, ohne jede Beschädigung; in **1 Stunde** kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden. **4jährige Garantie** (kontraktlich). Diskrete, prompt und billige Bedienung. **Referenzen** von amtlichen Behörden als: eidgenössischen, kantonalen und städtischen Verwaltungen, sowie von vielen **Hotelliers** und Hausbesitzern, über 1400 Referenzen. **Das beste Mittel für Hotelliers**, denn es hinterlässt keine sichtbaren Spuren und ist **kein Gas, kein Schwefel, kein Öl, keine Flüssigkeit**. Die Wanzen fallen **sofort** aus allen Ritzen, Fugen, Betten und Tapeten tot auf den Fussboden. Bis 1. März 10,619 Zimmer gereinigt. (015300) 5

Basler Reinigungs-Institut J. WILLMANN, Albalant 26, BASEL.
Bestellungen werden auf allen Plätzen prompt erledigt.

Vertilgungsmittel

für

Feld- und Haus-Mäuse.

(Prof. Löfflers Mäuse-Typhusbazillus).

Absolut wirksam, dagegen ungefährlich für Menschen, alle Haustiere und Geflügel. Besondere Verpackung und erhebliche Reduktion der Preise für Genossenschaften und Gemeinden. Zu beziehen durch das

„Schweizer. Serum- und Impf-Institut Bern“

Telegraph-Adresse: „Serum“

ZEUGNISSE:

Wir können Ihnen mitteilen, dass wir mit Ihrem Vertilgungsmittel für Mäuse und Feldmäuse fortwährend gute Erfolge erzielen, und bitten Sie gleichzeitig um noch 800 Tuben zu schicken.

Mit Hochachtung

Strafanstalt Witzwil
Der Verwalter: gez. O. Kellerhals.

Im Auftrage des Vorstandes bestelle für prompte Lieferung nochmals 30 Tuben von dem Vertilgungsmittel für Mäuse. Da sich das Mittel bewährt hat, wollen nun auch weitere Mitglieder unserer Genossenschaft dasselbe anwenden.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Rogbach (Emmental)
gez. Gottfried Stalder, Präsident.

Ihr Mäusevirus ist sehr wirksam, und möchten wir Sie um fernere Sendung von 12 Tuben bitten.

Heil- und Pflege-Anstalt Kirchberg
gez. J. H. Higer, Direktor. 1731

Weitere Zeugnisse sowie Prospekte stehen zu Diensten.

A vendre à Lausanne.

3629 m² d'immeubles à 150 mètres de la poste, dans une situation admirable avec vue étendue et impenable sur le lac et les Alpes. Convendrait spécialement pour un hôtel de tout 1^{er} ordre.

S'adresser à M. le Notaire Cérésiole, à Lausanne, qui enverra, sur demande, plans de situation et renseignements détaillés.

Verfügen Sie sich

Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement:

Italie	Allemagne	Angleterre	Autriche	France	Suisse
(1 Lire à Fr. —.90)	(1 Mark à Fr. 1.20)	(1 Shilling à Fr. 1.20)	(1 Couronne à Fr. 1.—)	(au pair)	(au pair)

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:

Italien	Deutschland	England	Oesterreich	Frankreich	Schweiz
(1 Lire zu Fr. —.90)	(1 Mark zu Fr. 1.20)	(1 Schilling zu Fr. 1.20)	(1 Krone zu Fr. 1.—)	(zum vollen Wert)	(zum vollen Wert)

Inserate und Chiffrebriefe von Privat-Platzierungsbureaus werden nicht berücksichtigt.

Les annonces et lettres chiffrées des bureaux de placement privés ne sont pas acceptées.

Stellenofferten * Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalausgaben bis zu 2 Zellen, inkl. Portoausgaben für zu befördernde Offerten, Fr. 2.50 (Ausland Fr. 3.—), jede Wiederholung Fr. 1.—, Vorausbezahlung (in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingereicht werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Aide de cuisine. Tüchtiger, in allen Branchen ziemlich erfahrener Koch, für Restauration in 15. Mai oder 1. Juni gesucht. Offerten an die Exp. unter Chiffre 60.

Bureaufräulein, der deutschen und französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig (auch englisch erwünscht), welche schon in Hotels in dieser Eigenschaft tätig, wird in gut renommierter Hotel zweiten Ranges gesucht. Nur Anmeldungen mit prima Referenzen können berücksichtigt werden. Offerten an die Exp. unter Chiffre 106.

Chef de cuisine. Tüchtiger, junger Küchenchef, solid, ruhiger Arbeiter, im Restaurant-Service bewandert, nach Luzern gesucht, per 1. Mai. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 58.

Chef de cuisine. Ein tüchtiger, selbständiger und gesellener grösserer Restaurant nach Interaktion gesucht. Eintritt 1. event. 15. Juni. Anmeldungen mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsansprüchen an die Exp. unter Chiffre 105.

Chefköchin, perfekte, gesucht für eine Fremdenvilla im Engadin. Eintritt 25. Mai. Offerten an die Exp. unter Chiffre 124.

Gesucht für die Saison, in Hotel ersten Ranges, nach Spa (Belgien) ein **sekretär**, in der besten Lage, der die französische Sprache erlernen wollen; ein **Küchenmädchen** oder **Köchin** welche schon in der französischen Küche verfahren will ein **Casseroles**. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an die Exp. unter Chiffre 85.

Gesucht für ein Hotel Südtirols eine **erste Lingere** und eine **sekretär**. Jahresstellen. Eintritt so bald als möglich. Kenntnis der italienischen Sprache erforderlich. Offerten an die Exp. unter Chiffre 100.

Gesucht für Berghotel ersten Ranges: 1 tüchtige **Gouvernante** (1. Juli); 1 **Zimmermädchen** (3. Juli); 1 **Casseroles**; 1 **Wäscherin** (beide 1. Juni); 2 **Abschleimerinnen** (1. Juni); 1 **erste Köchin** (3. Juli); 1 **zweite Wäscherin** (3. Juli). 40 Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exp. unter Chiffre 102.

Gesucht **Secrétaire-Comptable** und **Aide Chef de réception** finden gute Anstellung in Kurort Grandbränden. Nur beste Referenzen werden berücksichtigt. Offerten an die Exp. unter Chiffre 108.

Glättern, gewandte, in ein Hotel am Thunersee gesucht. Offerten an die Exp. unter Chiffre 110.

Kochvolontär, in ein bestrenommiertes Hotel mit prima Küche und Kuchenschule. Beste Zeugnisse erforderlich. Eintritt sofort. Nur Anmeldungen mit guten Lehrzeugnissen können berücksichtigt werden. Offerten an die Exp. unter Chiffre 76.

Köchin, tüchtige, gesucht in eine grössere Kuranstalt der deutschen Schweiz. Beste Zeugnisse erforderlich. Guter Lohn und gute Behandlung zugesichert. Eintritt bald und nach Vereinbarung. Offerten unter Chiffre 2a G 652 an Rudolf Mosse, St. Gallen.

Köchinnen. Zwei tüchtige, perfekte Köchinnen gesucht. Eintritt die Eine baldmöglichst, die Andere auf 1. Juni. Offerten mit Zeugnissen und Gehaltsansprüchen an die Exp. unter Chiffre 72.

Küchengouvernante, auf Rigi-Scheidegg ist infolge Erkrankung der bisherigen Inhaberin eine **sekretär**, in der besten Lage, der die französische Sprache erlernen wollen; ein **Küchenmädchen** oder **Köchin** welche schon in der französischen Küche verfahren will ein **Casseroles**. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an die Exp. unter Chiffre 85.

On demande pour hôtels de montagne en Valais: un **secrétaire-volontaire**; des **comptables**; un **secrétaire de chambre**; des **portiers d'étage**; des **repasseuses**; des **entretiens** à café. Adresser les offres avec certificats et photographie à C. F. poste restante Borgehata (Italie). 111

Restaurationskellnerin, gesucht für sofort nach Konstanz, tüchtige, junge Hotel, mit angenehmen Aussehen, französisch sprechend. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exp. unter Chiffre 115.

Saaltöchter (erste) gesucht, nur eine in Service durchgeführte, tüchtige, nach Luzern gesucht. Offerten mit Zeugnisschriften an die Exp. unter Chiffre 103.

Sekretärin gesucht in ein Hotel in Baden. Deutsch, französisch, englisch und wenn möglich englisch. Amerikanische Buchhaltung. Saisonstelle. Eintritt bald. Offerten an die Exp. unter Chiffre 116.

Stellengesuche * Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 2 Zellen, inkl. Portoausgaben für zu befördernde Offerten, Fr. 2.50 (Ausland Fr. 3.—), jede Wiederholung Fr. 1.—, Vorausbezahlung (in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingereicht werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Apprenti-cuisinier. On demande place dans un bon hôtel pour un jeune homme intelligent, connaissant français et allemand. Adresser les offres avec conditions à M. Jules Chéris, Grand Bazar, Br. (Vaud). 3

Barmain Buffetdame. Gebildete Tochter, dreier Sprachen mächtig, gewandt im Umgang mit Fremden, vertritt den Service von amnestischen Getränken, sucht Stelle als Barmain, Buffetdame, Empfangsfräulein oder Stütze der Hausfrau. Offerten an die Exp. unter Chiffre 97.

Buchhalterin, der französischen Sprache mächtig, mit prima event. Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 122.

Buffetdame, tüchtige, sucht Stelle in ein Hotel oder besseres Restaurant der Schweiz. Prima Referenzen und Photographie zu dienen. Eintritt sofort. Offerten an die Exp. unter Chiffre 106.

Bureaustelle. Junger Commis, Schweizer, 21 Jahre alt, der deutschen und französischen Sprache mächtig, in der Wort und Schrift mächtig, mit guten Kenntnissen der engl. und italienischen Sprachen (1. Juli), in der besten Lage, der die französische Sprache erlernen wollen; ein **Küchenmädchen** oder **Köchin** welche schon in der französischen Küche verfahren will ein **Casseroles**. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an die Exp. unter Chiffre 85.

Chef de cuisine, tüchtiger, erstklassiger Arbeiter, der meistens in der Schweiz und Südrankreich gearbeitet hat, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Derselbe ist sehr guter Restaurateur. Prima Referenzen zur Verfügung. Offerten an die Exp. unter Chiffre 965.

Chef de cuisine, recommandé, en possession d'excellents certificats, cherche place comme tel ou comme second, éventuellement à l'année. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 68.

Chef de cuisine, Italien, 32 ans, marié de sérieux établissement de premier ordre de la France, cherchant engagement pour la saison d'été. Disponible à partir du 15 mai. Adresser les offres à l'administr. du journal, sous Chiffre 67.

Chef de cuisine, 29 Jahre alt, verheiratet, tüchtiger, so-gar in der besten Lage, der die französische Sprache erlernen wollen; ein **Küchenmädchen** oder **Köchin** welche schon in der französischen Küche verfahren will ein **Casseroles**. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an die Exp. unter Chiffre 85.

Chef de réception-direkteur, actuellement employé premier rang, pour la saison, cherche place pour le 15 mai ou 1^{er} juin. Références et certificats de premier ordre. Ecrire à Angelo Rorini, Splendidi Hotel, Rome (Italie). 75

Conciergerie, Schweizer, der Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 118.

Conciergerie, Schweizer, 34 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, durchaus tüchtiger und solider Mann, welcher bisher in Häusern 1. Ranges tätig war, sucht Saison- oder Jahresstelle zu beliebigen Eintritt. Prima Referenzen und Photographie zur Verfügung. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 113.

Conciergerie-Conducteur oder **Liffter-Conciergerie** de nuit, Bestenpöhlener junger Schweizer, im Alter von 27 Jahren, welcher perfekt französisch, englisch und deutsch spricht, sucht Saisonstelle für sofort oder später. Sehr gute, langjährige Zeugnisse von grossen Hotels allerersten Ranges zu Diensten. Offerten unter Chiffre A. D. 888 an die Exp. unter Chiffre 119.

Gärtner, Alterer, in Topf- und Landeskultur bewandert und Eintritt kann baldig erfolgen. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 4.

Glättern, tüchtige, sucht Saisonstelle in grösseres Hotel am Thunersee. Gef. Offerten an Mlle. E. Bum, rue du Manège 25, La Chaux-de-Fonds. 69

Gouvernante, gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen mächtig, gewandt im Umgang mit Fremden, in Stellung, sucht Engagement in Hotel, als Gouvernante oder Hausfrau. Offerten an die Exp. unter Chiffre 98.

Junger Mann, strebsam, Ostschweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht irgendwelche Stelle in Hotel oder Café. Gute Zeugnisse und Photographie. Gef. Offerten unter Chiffre O F 6266 an Orell-Füssli-Verlag, Zürich. 3181

Kellnerlehrling, Man sucht für gut erzogenen Knaben von 17 Jahren, deutsch und etwas franz. sprechend, Kellnerlehrling in ein Hotel der franz. Schweiz. Offerten an die Exp. unter Chiffre 60.

Koch, 21 Jahre alt, sucht Stellung als Aide in der Schweiz, in Hotel oder Restaurant. Derselbe war bisher in grossen Restaurants tätig. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Man wünscht einen der Sekundarschule entlassenen, 14jährigen intelligenten Knaben, als Kochlehrling in einem besseren Hotel der französischen Schweiz zu platzieren. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 86.

Kochlehrling, aus guter Familie, 16 Jahre alt, mit Real- und Hauswirtschaftslehre bewandert, sucht Saisonstelle. Mitte Juni Stelle als solcher, nach der französischen Schweiz. Offerten an die Exp. unter Chiffre 107.

Kochlehrling, Jüngling von 16 Jahren, gut gewachsen, aus guter Familie, wünscht in renommiertes Hotel als Kochlehrling einzutreten. Offerten mit Bedingungen an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Kochlehrling, Ein 15jähriger Knabe, gross und kräftig, wünscht Kochlehrlingstelle in gutem Hause. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 81.

Kochlehrling, Für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren wird Kochlehrling gesucht. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 130.

Saaltöchter, geachteter, selbständiger, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, wünscht Saison- oder Jahresstelle. Gef. Offerten an die Exp. unter Chiffre 973.

Saaltöchter (erste), Tochter, im Hotelwesen erfahren, nischen, wünscht Stelle als Saaltöchter oder Buffetdame, event. Gouvernante. Gef. Offerten unter Chiffre 10 an Haasenstein & Vogler, Luzern. 663

Saaltöchter, Junge Tochter aus guter Familie, sucht für die Sommerreise Stelle als Saaltöchter, wo sie sich im Service noch weiter ausbilden könnte. Offerten an die Exp. unter Chiffre 96.

Saaltöchter, Junge Tochter aus guter Familie, sucht für die Sommerreise Stelle als Saaltöchter, wo sie sich im Service noch weiter ausbilden könnte. Offerten an die Exp. unter Chiffre 96.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.

Sekretär, Allemand du Nord, venant d'Egypte, bien au service d'hôtel, courant des langues et connaissant à fond le service d'hôtel, cherche place comme secrétaire-caissier ou maître d'hôtel, pour la saison d'été dans un hôtel de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 71.